

# 1 San Pedro

*Jesu yequinare macari wahariquinare ojoa ohoahye Pedro*

<sup>1</sup> Yuhh, Pedro, Jesucristo tiquiro buhe duti cūriguta ijiaja. Sa yegh mʉsare yoaro cjē macariph waharinare Ponto yehparh, Galacia yehparh, Capadocia yehparh, Asia yehparh, Bitinia yehparh ti yehpariph waharinare mʉsare ijipihtinare ojoa ohoaja yuhh. Mʉsare quehnoa duti ojoaja yuhh.

<sup>2</sup> Coā waropure Cohācjū mari Pash “Ohō saha yeitja”, tiquiro ni wacūyuriro sahata mʉsare beseahye. Tiquiro sa beseri bato tiquiro yaquiro Espiritu Santo mʉsare Cohācjū yequina ijigū yeahye. Sa yeahye tiquiro Jesucristore quehnoano yuhhtiana mʉsa ijiatire, tiquiro dii cohāno mehna mʉsa ñañene cosenohrina mʉsa ijiatire. Cohācjū cahñe mehna tutuaro quehnoa dutiaja mʉsare.

*Jesu yequina ijina marine hhmʉsepʉ tiquiro neaitire cohtena niaja mari*

<sup>3-5</sup> Cohācjū marine tutuaro paja ihñano, Jesucristo yaria masa mʉjari mehna marine pecarh wahaborinare yuhdugū yere tiquiro. Sa marine yuhdugū tiquiro yegū pari turi mari masa bajariro saha Cohācjū pohnata wahaja mari. Sa wahana tiquiro mehna mari sa ijiducuatire quehnoano masiaja mari. Sa yero mʉsare quehnoano yero taro mʉsare cohtero nine. Tiquiro mehna mʉsa sa ijiducuatire

cũnota tiqairo. Sa yena sa ijiducunata m̄sa. Sa yero tiqairore m̄sa wacũ tutuagũ, Cohãcjũ tiqairo tutuaye mehna m̄sare ihña ihboro, ȳhd̄gũ yerota. Pihtiri deco ijigũ m̄sare tiqairo ȳhd̄orire masigũ yerota tiqairo. Marine tiqairo sa paja ihñagũ ihñana, tiqairore Cohãcjãre mari p̄htoro Jesucristo pac̄ore ño peouhna.

<sup>6</sup> Sa tiqairo ȳhd̄oana ijina, mehenogã ahri yehpap̄ m̄sa ijero puno peye tahari m̄sa ñano ȳhd̄epenata bucuere m̄sa.

<sup>7</sup> Sa ñano ȳhd̄epenata Cohãcjãre cohãedana m̄sa tiqairore wacũ tutuaye potota ti ijigũ tire masigũ yena niaga m̄sa. Uru ahri yehpa cjẽ p̄rita pihtia waharota. Uru ȳhd̄oro m̄sa wacũ tutuaye pehe ihyo waro ijierare. Sa ye masa uru ti ijiyere masi duaye doha tuhu ihñare. Urure tiquina doha tuhu ihñano saha m̄sa wacũ tutuayere Cohãcjũ ihña duaro “Ñano ȳhd̄ahro”, niboaga m̄sare. M̄sa sa ñano ȳhd̄uri bato potota tiqairore m̄sa quehnoano wacũ tutuaducugũ ihñano, Cristo ño peoye mehna m̄sare “Quehnoano yeri m̄sa”, ninota. Ahri yehpap̄ tojoa taro sa ninota.

<sup>8</sup> Tiqairore Jesucristore m̄sa ihñedapenata cahñe m̄sa. Sa yena yojop̄re tiqairore ihñedapenata tiqairore wacũ tutuare. Sa wacũ tutuana, tutuaro bucuere m̄sa. Cohãcjũ tiqairo sa m̄sare bucegũ yegũ tutuaro bucuere m̄sa. Ti bucueye quehnoa ȳhd̄are.

<sup>9</sup> Sa yero Cohãcjũ m̄sare pecap̄ wahaborinare ȳhd̄gũ yerota, m̄sa tiqairore quehnoano wacũ tutuagũ.

10 Cohãcjũ musare tiqiro sa yãhdũatire panopũ cjẽna Cohãcjũ yere yahu mãhtariquina tire masi duaye, sinitue tiahye.

11 Cristo tiqiro ñano yãhdũatire, tiqiro masa mãjatire, ijipihtiequina pãhtoro tiqiro ijiatire tiqiro masa bajuato panopũta tire yahuyu tuhasae tiahye tiquina. Jesucristo yaqiro Espiritu Santo tiqiro yedohoye mehna sa yahuyuahye tiquina. Sa ye tiquina Cohãcjũ yere yahu mãhtariquina tiquina yahurire quehnoano masi duaye sinitue tiahye tiquina Cohãcjũre. “Cristo wihirota”, Espiritu Santo tiqiro nidire “¿Noa boro pehe ijirrotari?” ni sinitue tiahye tiquina. Tiqiro wihiatu pje gãhare sinitue tiahye.

12 Tiquina yahuyuri tiquinare masi pehogũ yeati ijierahye. Maripũre masi pehogũ yeatire sa ni yahue tiahye. Tire tiquinare masigũ yeahye Cohãcjũ. Æhmũsepũ ahtariqiro Espiritu Santo yedohoye mehna yojopũre quehnoañe buheyere musare usã yahuaja. Panopũ musa masiatire tiquina yahuyuri tita ijire yojopũre musare usã yahuye. Ti buheyere angele gãhũ tutuaro masi duae tiahye.

### *Cohãcjũ marine ñañe mariena iji dutire*

13 Sa yena quehnoano wacũ masitjiãna ijiyuya musa. Sa yena tũho masina ijiya. Cristo tiqiro tojoa tagũ Cohãcjũ musare quehnoano tiqiro yeatire wacũña. Sa yena tire quehnoano cohteya.

14 Panopũ Cohãcjũre masiedarĩna ñañene tutuaro cahmena ijimedi musa. Yojopũre tire yeracãhña. Sa yena tiquina pohne tiquina

pacusumare quehnoano tiquina yuhtiro saha yeya musa.

15 Sa yena tiquiro yequina ijiatire musare beseriquiro ñaÑe marieniquiro tiquiro ijiro sahata musa gũhu ñaÑe mariedacãhña. Sa yena quehnoañe dihitare yeya.

16 Sata ni ojoahye Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpũ: “ÑaÑe mariegũ ijiaja yũhu. Yũhu sa ijigũ musa gũhu ñaÑe mariena ijiya”, ni, ojoahye.

17 Tiquiro Cohãcjũ ijipihtiyequinare tiquina yerire ihñano ihcãno saha besere tiquinare. ÑaÑequinare, quehnoañequinare besere. Tiquiro sa yeriquiro ijigũ tiquirore “Yũhu Pacũ” ni duana quehnoano yeya. Ahri yehparũ musa ijiro puno cua pesaro mehna quehnoano ijiducuya musa.

18 Musa ñecusumã muna panopũ cjẽna tiquina yeri ne duhseati ijierahye. Musa gũhu tiquina yeriro saha yena musa ijiepegũta Cristo musare tiquiro yequina ijigũ yeri. Wapamoñequinare tiquina wapamorire tiquina boriro sahata tiquiro pehe musa ñaÑe yerire potota bo cãhri. Tire quehnoano masine musa. Musare sa yero plata mehna, uru mehna wapa ye wioerare tiquiro musare sa yero. Plata, uru butia waharota.

19 Tiquiro pehe oveja quehnoariquiro, wete marieniquiro yero sahata ijiriquiro Cristo tiquiro dii mehna tiquiro yariari mehna musa ñaÑe yerire cohã, musare yũhdũorota. Tiquiro dii mehna marine sa yero quehnoano waro yero nidi.

20 Panopũre ahri yehpare tiquiro bajumehneato pano Cristo tiquiro sa wahatire masi tuhasahye mari Pacũ. Yojobũ pehere pihtiatu deco panogã

ijigũ, Cristore quehnoano masigũ yeri mari Pacu musare.

21 Cristo yedohoro mehna mari Pacure wacũ tutuare musa. Mari Pacu pehe Cristore yariariquiore masori jiri. Sa yero tiquiore ahmusepũ cũno ijipihtiyequinare tiquiore ño peogũ yeahye mari Pacu. Tiquiro sa yegũ mari Pacure wacũ tutuare musa. Sa yena musare tiquiro yuhduoatire quehnoano masine musa.

22 Quehnoañe buheyere tiquiro nidiro sahata yena ijina, musa ñaÑe yerire cohãnohrina ijire musa. Sa yena potota mari acayere Jesu yequinare cahĩ masine musa. Sa yena musa mehna cjẽnare musa jeripohnari mehna tutuaro cahĩña.

23 Sa yena coã bajuayequina yero saha ijina Cohãcjũ pohna wahari musa. Mari pacusumua mehna masa bajarina ijina came yarianata. Ti yero saha ijierare Cohãcjũ pohna musa wahagũ. Cohãcjũ buheye mehna tiquiro catigũ yeye buheye mehna tiquiro pohna wahari musa. Ti buheye mehna Cohãcjũ mehna sa ijiducunata mari.

24 Ohõ saha nine Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpũ:

Ijipihtiyequina masa taa yero saha ijire. Sa ye quehnoañe tiquina cuoye, taa cohorì yero saha ijire. Taa ñaia wahare. Cohorì gũhũ buru dijia, ahbaa wahare. Ti yero saha yariare masa gũhũ.

25 Mari pũtoro ye buheye pehe ne pihtisi. Tiquiro nidiro sahata sa waharota, ni ojoahye. Ti buheye musare tiquina yahuri quehnoañe buheyeta ijire.

## 2

<sup>1</sup> Sa yena ijipihtiye ñañe yeyere, ni mehoñene, masa ihñono dihita quehnoano iji mehoñene, apee borore tiquina cʉogũ cooyere, apequinare ñano quti yeyere tire duhuya mʉsa.

<sup>2</sup> Sa yena coã masa bajuayequina epẽcore tiquina cahmeno saha mʉsa gũhʉ quehnoañe buheyere Cohãcjũ yere tutuaro cahme nemoña. Sa cahme nemoña mʉsa tiquirore mʉsa wacũ tutua nemoatire, tiquiro yʉhdʉnonohatina mʉsa ijiatire.

<sup>3</sup> Sata ijinata mʉsa. Mari pahtoro mʉsare tiquiro quehnoano yeyere mehenogã masi tuhasare mʉsa.

*Cristo catigũ yeriquiro ʉtã yero saha ijire*

<sup>4</sup> Cristo catigũ yeriquiro ʉtã yero saha ijire. Wʉhʉ dahreyequina ihcãria ʉtãre tiquina cahmedaro saha masa tiquirore cahmedare. Cohãcjũ pehe tiquirore ihñagũ tiquiro beseriquiro quehnoa yʉhdʉariquiro ijire. Tiquiro sa ijiriquiro ijigũ tiquirore wacũ tutuaya.

<sup>5</sup> Sa yena mʉsa gũhʉ wʉhʉ cjẽ ʉtã paca yero saha ijire. Mʉsa sa ijina Cohãcjũ ya wʉhʉ cjẽ ʉtãre ihcãno saha tiquina cũriro saha mʉsa tiquiro yequina gũhʉ ihcãno saha quehnoano ijinata. Sa yena Cohãcjũ ya wʉhʉ cjãna quehnoana pahia ijinata mʉsa. Sa yena Jesucristo yedohoye mehna Cohãcjũ yere quehnoano yenata mʉsa. Mʉsa sa yegũ ihña bucueroa Cohãcjũ.

<sup>6</sup> Ohõ saha nine Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpũ:

ʉtã wʉhʉpũ tiquina cũ mahtaria mariedagũ wʉhʉre ye dũca masiedare. Sata Cristo

marieno yeequina waha masiedare masa. Sa yero tiqiro ihyo ijiriquiro ijierare. Sa yeg<sub>u</sub> tiqirore Jerusalē<sub>u</sub> yojop<sub>u</sub>re cūg<sub>u</sub> niaja. Tiquiro y<sub>u</sub>h<sub>u</sub> beseriquiro quehnoa y<sub>u</sub>hd<sub>u</sub>ariquiro ijire. Sa ye tiqirore wacū tutuayequina bucueeta, ni ojoahye.

<sup>7</sup> Tiquirore wacū tutuayequina pehe quehnoa y<sub>u</sub>hd<sub>u</sub>aro wahaeta. Sa yero ihyo ijiriquiro ijierare tiqiro. Tiquirore wacū tutueyequina pehe sijoro saha wahaeta. Tiquinare ohō saha nine Cohācjū yere tiquina ojoari pū<sub>u</sub>.

Ahriquiro Cristo utā yero saha ijire. Utāre w<sub>u</sub>h<sub>u</sub> dahreyequina tiquina bese cohāno saha masa tiqirore cohāeta. Tiquina sa yepegūta yojop<sub>u</sub>re w<sub>u</sub>h<sub>u</sub> dahreyequina w<sub>u</sub>h<sub>u</sub>are yeye, tiquina cū mahtaria utāre tiquina cūno saha Cohācjū tiqirore p<sub>u</sub>htoro cūri, ni, ojoahye.

<sup>8</sup> Ahri gāh<sub>u</sub>re nine Cohācjū yere tiquina ojoari pū<sub>u</sub>:

Omariquiro utāre doque wahā saro tiqiro esaborirore ne eserare. Sata utā yero saha ijiriquirore Cristore cahmedana, tiqirore y<sub>u</sub>hd<sub>u</sub>u<sub>u</sub>cana, Cohācjū cahap<sub>u</sub> esasi mari, ni ojoahye panop<sub>u</sub>.

Tiquina Cohācjū ye buheyere yahtierare. Sa yeye panop<sub>u</sub> tiqiro ni ojoariro sahata Cristore cahmedare. Cohācjū panop<sub>u</sub> “Sa waharota”, tiqiro nidiro sahata Cristore cahmedare tiquina. Sa yeatiquinare cūahye Cohācjū tiquinare.

*Ohō saha ijire Cohācjū yequina*

9 MUSA pehe Cohãcjũ beserina ijire. Tiquiro mari pũhtoro tiquiro yequina pahia, tiquiro yere ye basana ijire MUSA. Sa yena tiquiro ya curua cjãna ñañe mariedana, Cohãcjũ yequinata ijire MUSA. Sata ijire MUSA. Cohãcjũ tiquiro quehnoa yũhdũayere tiquiro yerire apequinare yahuatina ijire MUSA. MUSA beseahye tiquiro MUSA ñañene ye dutieraro. Sa besero quehnoañe pehere yeanaajare cũri MUSA.

10 Panopũre dũhseatina ijierari jiri MUSA. Yojopũ pũritare Cohãcjũ yequina ijire MUSA. Panopũre MUSA paja ihñariquiro MUSA mariedahye. Yojopũ pũritare MUSA Cohãcjũ paja ihñari.

### *Cohãcjũ yere yena ijiya MUSA*

11 Yũhũ cahĩna, ahri yehpapũ iji dojoatina ijierare MUSA. Cohãcjũ yequina ijire MUSA. MUSA sa ijina ijigũ ahrire tutuaro yahuaja MUSA: MUSA ñañe tutuaro cahmeñene yeracãhña. Ti ñañene tutuaro cahmena, ñana wahana niaga MUSA.

12 Cohãcjũre cahmeeñequina watoa ijina quehnoano yena ijiya MUSA, MUSA “Yahusãri”, nina. MUSA sa yegũ tiquina yojopũre MUSA ñano yahusã duepeta, MUSA quehnoano yeyere masieta tiquina. Sa masiñe, tiquina Cohãcjũre “Quehnoagũ, tutuagũ ijire”, nieta. Sata nieta Cristo ahri yehpapũ tiquiro tojoa tagũ.

13 Mari pũhtoro yũhti duana ahri yehpa cjẽna pũhtoa gũhũre yũhtiya MUSA. Roma cjũnore MUSA ijipihtina pũhtoro tiquiro gũhũre yũhtiya.

14 Pũhtoare yũhdũdũcayequinare buhiri dahre dutiro, ohori pũhtoro tiquiro yedohoyequinare. Sa yero quehnoano yeyequinare “Quehnoano



yeri m̄sa”, ni dutiro ohori tiquiro tiquinare. Tiquiro sa ohogũ, tiquinare yuhtiya m̄sa.

15 M̄sa quehnoano yegũ ihñañe taho masieñequina tiquina esa tuharo m̄sare quti dahre duepeta quti dahre masiedare. M̄sa sa yegũ cahmene Cohãcjũ. Sa yena m̄sa puhtoare yuhtiya.

16 Cohãcjũ m̄sa puhtoro ijire. Apequina cahacjãna ijierare m̄sa. Sa ijiepenata “Usãre dutiriquiro mariedare. Sa yena ñañene yematja”, ni tãhotueracãhña, “Ñañene yeari”, nina. Cohãcjũ cahacjãna ijire m̄sa. Sa yena tiquirore quehnoano yuhtina ijiya m̄sa.

17 Ijipihtiyequina masare ño peoya. Mari acaye Jesu yequinare cahña. Cohãcjũre ño peoye mehna ihñaña. Ahri yehpa cjẽna puhtoro gãhũre ño peoya.

*Cristo ñano yuhturo tiquiro ihcãno saharo sahata ihcãno sahaya m̄sa gãhũ*

18 Cahacjãna, m̄sa cua pesaro mehna m̄sa puhtoare yuhtiya. Quehnoañequina, m̄sare quehnoano yeyequina dihitare yuhtina ijieracãhña. M̄sa mehna usuayequina gãhũre yuhtiya m̄sa.

19 M̄sa ñano yerapegũta m̄sare tiquina buhiri dahregũ “Cohãcjũ cahmeno sahata ye duaja”, m̄sa ni tãhotugũ tire m̄sa ihcãno sahaagũ “Quehnoano yeri m̄sa”, ninota Cohãcjũ m̄sare.

20 M̄sa ñano yeri buhiri tiquina m̄sare buhiri dahregũ tire m̄sa ihcãno sahaagũ ti dahseati ijierare. Sa yena m̄sa quehnoano m̄sa yeri buhirire tiquina buhiri dahregũ tire m̄sa quehnoano

mehna ihcãno sahaḡũ Cohãcjũ “Quehnoano yeri m̄sa”, ninota m̄sare.

<sup>21</sup> Sa ñano ȳhd̄manajare m̄sare tiqiro yequina iji dutiri jiri Cohãcjũ. Cristo m̄sa ye ijiatire ñano ȳhd̄ari tiqirore m̄sa ihña cũatire.

<sup>22</sup> Tiqiro ne ñano yerari. Sa yero ne ni mehoedari.

<sup>23</sup> Tiqirore tiquina tuhtigã, tiqiro pehe tiquinare tuhti cahmedari. Tiqirore tiquina ñano yepegũta “Quẽitja m̄sare”, ne niedari. Tiquina sa yepegũta tiquinare Cohãcjũ tiqiro buhiri dahreatire potota tiqiro yeatire masino, “Ȳh̄u Pac̄u tiquinare buhiri dahrerota”, ni t̄hoturi.

<sup>24</sup> Tiqiro basi curusap̄u mari ñañe buhirire yariari. Sa waha yariari pari turi mari ñañene yeratire, Cohãcjũ cahmeñe pehere mari yeatire. Tiqiro ñano cami tire, marine pecap̄u waha-borinare ȳhd̄oro taro.

<sup>25</sup> Oveja wisiaye tiquina butiriro sahata mari gũh̄u pecap̄u butiatina ijimi. Yojop̄u pehere Cristore, ovejare ihña ihboriqiro yero saha ijiriquirore, marine ihña ihboriquirore wacũ tutuaja mari. Sa wacũ tutuana, tiqiro yequina wahāu mari.

### 3

*Omoca d̄ahteriquinare ohõ saha yero cahmene tiquinare*

<sup>1</sup> Sa yeḡu cahacj̄enare ȳh̄u dutiriro sahata m̄sa namosãnumiare dutiitja. M̄sa man̄sum̄are ȳhd̄d̄caeracãhña tiquina Cohãcjũ buheyere tiquina cahmeatire. Ihquẽquina tiquina Cohãcjũ buheyere cahmeeñequina ijiye, tiquinare m̄sa

yuhducaeragũ ihñañe Cohãcjũ ye buheyere cahmeboaga tiquina. Ti buheyere m̄sa yahuerapegũta tiquiro yere cahmeboaga tiquina.

<sup>2</sup> Sata cahmeboaga tiquinare m̄sa quehnoano yeyere, m̄sa ño peoye gũhare ihñañe.

<sup>3</sup> M̄sa numia, cariboyequina numia yero saha yeracãhña. Sa yena m̄sa poarire w̄hapo sepahtana numia, uru darire b̄sana numia, wapa b̄j̄ye suhtire sañana numia ijieracãhña, m̄sa m̄sare “Ŭe p̄jegũ yeari”, nina. M̄sa pagurire masa tiquina ñe p̄jegũ yeracãhña.

<sup>4</sup> Sa yena m̄sa cua pesaro mehna apequinare tutuaro cahñe mehna yena, cua pesaro mehna yahuna, ti pehere ihña bucuegũ yeya. Ti pehere m̄sa yegũ ihyo waro ijierare, Cohãcjũ ihñagũ.

<sup>5</sup> Sata yee tiahye panop̄ cj̄ena numia Cohãcjũ yequina numia. Tiquina numia Cohãcj̄re wacũ tutuaye numia ijiye, tiquina man̄sm̄are yuhducaera tiahye.

<sup>6</sup> Sata Sara ticoro man̄no Abrahãre quehnoano mehna yuh̄tie tiahye. Sa yero tiquirore “P̄h̄to”, ni pisuahye. Sa yena m̄sa quehnoano yena numia ijina, cuero marieno ijina numia ijina, Sara yero saha ijire m̄sa gũh̄.

<sup>7</sup> Sata m̄sa m̄sa gũh̄ m̄sa namosãnumiare quehnoano yeya. Tiquina numia mari m̄sa yero saha tutuayequina numia ijierare. Sa yena ño peoye mehna quehnoano yeya tiquina numiare. Cohãcjũ ijipihtiye decori tiquiro mehna mari ijiatire tiquiro ohoriro sahata tiquina numia gũhare ohorota tiquiro. Tiquina sa ijiyequina ijigũ tiquina numiare quehnoano yeya. Cohãcj̄re

musa siniñene musa dojomehnedatire tiquina numiare quehnoano yeya.

*Quehnoano tiquina yepegãta apequina tiquinare ñano yeyere yahuahye Pedro*

<sup>8</sup> Ahri mehna musare yahu bato tiitja: Musa ijipihntina ihcãno saha quehnoano mehna ijiya. Sa yena musa mehna cjẽnare quehnoano paja ihñaña. Musa acaye Jesu yequinare pua peheri cahme cahña. Sa yena quehnoano yeya tiquinare. Sa ye “Ihyo ijina ijiaja”, ni tãhotuya.

<sup>9</sup> Apequina musare tiquina ñano yegũ tiquinare ñano ye cahmedacãhña. Musare tiquina tuhtigũ tiquinare tuhti cahmedacãhña. Musare tiquina sa yepegãta quehnoano yeya tiquinare. Sa yena “Quehnoano ijiya”, niña tiquinare. Tire yeatinare tiquiro yequinare cãri musare Cohãcjũ pehe musare quehnoano yero taro.

<sup>10</sup> Sata nine Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpũ: Musa quehnoano bucueye mehna iji duana ne ñano ni yahuducueracãhña.

<sup>11</sup> Ñaño yeyere duhu cãhña. Quehnoañe pehere yeya. Cahme musa basi ihña tuhtiro marieno ijiya. Tire tutuaro yeya.

<sup>12</sup> Quehnoañequinare mari pũhtoro sa ihña ihboducuro nine. Sa yero tiquirore tiquina siniñene sa tãhoducuro nine. Ñano yeyequina pehere tiquiro ihña tuhtire, ni ojoahye.

<sup>13</sup> Quehnoañene musa tutuaro ye duagũ apequina pehe musare ñano yãhdũgũ ye duaye, ye masisi tiquina.

<sup>14</sup> Quehnoano musa yepegãta musare tiquina ñano yãhdũgũ yegũ ihñano Cohãcjũ musare

quehnoano yerota. Tiquiro sa yegũ m̄sare ñano ye duayequinare cueracãhña. Sa yena bujua witieracãhña.

15 M̄sa Cristore “Usã puhtoro ijire”, ni t̄hotuna, ño peoya tiquirore. Sa yena Cristore m̄sa wacũ tutuayere, Cohãcjũ mehna m̄sa ijiatire apequina sinituboaga. Tiquina sa sinituato pano tiquinare m̄sa yuhtiatire quehnoano masiyuya. Sa yuhtina cahño mehna, quehnoano ño peoye mehna yahuya tiquinare.

16 Quehnoana ijiya. Sa yena “Ñañene yeaja”, ni t̄hotusi m̄sa. Sa ye Cristo yere quehnoano yena m̄sa ijigũ apequina m̄sare ñano quiti yeye, buoro wahaeta tiquina.

17 Ñañene m̄sa yeri buhiri m̄sa ñano yuhdugũ quehnoaedare. Sa yero Cohãcjũ cahmegũ quehnoañene m̄sa yeri buhiri m̄sa ñano yuhdugũ quehnoarĩne ti pũrita.

18 Sata ñano yuhduri Cristo. Ihcã tahata ijipihitiyequina tiquina ñañe buhirire yariari tiquiro. Quehnoariquiro ijiri. Sa yero mari ñañe buhiri ñano yuhduri tiquiro. Ñano yuhduri tiquiro marine Cohãcjũ yequina wahagũ yero taro. Tiquiro pagu yariaa wahari. Yariari bato tiquiro masari jiri.

19 Sa masariquiro ijiro tiquina buhiri dahreatire cohteyequina m̄na yariariquina m̄na jeripohnarine buheahye tiquiro.

20 Sa cohteyequina panopu Cohãcjũre yuhtierariquina m̄na ijiahye. Ti pjeruere Noé tiquiro ijiri pjeruere, pajiria yuc̄sare dohoro niahye. Tiare tiquiro dohori watoa Cohãcjũre yuhtierariquina m̄nare tiquina

yũhtigũ cahmeno, tiquina yũhtiatire yoari pje cohtemahye Cohãcjũ. Sa ye meheñequinagã ocho masa dia minidi pjere yũhdũahye.

<sup>21</sup> Minigũ tiquina yũhdũriro saha wame yeye mehna yũhdũre masa. Mari pagũre mari wete tu cosero saha ijierare wame yeye. Sijoro saha ijire wame yeye. Ñañe mariena mari ijiatire Cohãcjũre mari siniñe ijire ahri wame yeye. Sa yena Jesucristo tiquiro masa mũjari mehna yũhdũaja mari.

<sup>22</sup> Tiquiro Jesucristo uhmũsepũ wahahye potu pehepũ dujiro taro, Cohãcjũ mehna dutiro taro. Sa yero tiquiro angele bui, uhmũse cjẽna pũhto bui, dutiyequina bui tiquina pũhtoro ijire.

## 4

*Cristo yequina ijina quehnoañe pehere camesarina ijinata*

<sup>1</sup> Mari ñano yũhdũna ñañe yeyere duhu cjã mari. Sa yena Cristo ñano yũhdũro tiquiro cuerariro sahata tiquiro usuerariro sahata mũsa gũhũ tiquiro yero sahata yeya.

<sup>2</sup> Sa yeya mũsa ñañene mũsa uẽ pjerire mũsa duhuro quehnoano, Cohãcjũ cahmeñe pehere mũsa yero quehnoano.

<sup>3</sup> Panopũ Cohãcjũre cahmeeñequina ñañene tiquina uẽ pjerire tiquina yeriro sahata yeducumahye mũsa gũhũ. Bũe tiro marieno ñano yena, ñañene tutuaro mũsa uẽ pjerire yena, quehena, queheye bose decorire yena, “Cohãcjũ ijire”, mũsa niñe queoyere ño peona ti pehere yee timahye mũsa. Tĩ queoyere ihña yabire Cohãcjũ. Sa yena to punota ye bato tiya.

<sup>4</sup> Sa ye ti ña yuhduayere yeyequina mehna m̄sa ijigũ yojop̄re m̄sa tire yeragũ ihñañe tiquina pehe ihña maria wahari. Sa ye tiquina m̄sare quititi dojomehnedi.

<sup>5</sup> Tiquina sa yegũ ihñano tiquina ñañe yerire Cohãcjũ pehe sinituro, yahu yuhda dutirota tiquinare. Tiquiro catiyequinare, yariariquina gũhare beseatiquiro buhiri dahreatiquiro ijire.

<sup>6</sup> Tiquiro sa beseatiquiro ijigũ Jesu yequina pehe yojop̄re yariariquina m̄nare quehnoañe buheyere yahuri tiquina yariato pano. Sa ni yahuri tiquina pagurire Cohãcjũ tiquiro yaria dutiepegũta. Sa yahuri tiquinare Cohãcjũ ijipihtiye decori tiquiro ijiro saha tiquiro mehna tiquina ijiducuatire.

<sup>7</sup> Pihtiati deco mehenogã duhsare. Sa yena quehnoano wacũ masina ijiya, yojop̄re Cohãcjũ mehna m̄sa quehnoano yahuducuatire.

<sup>8</sup> Apequinare cahña, peye tahari tiquina ñañene tiquina yepegũta sa ihña cjã mari. Sa yena m̄sa mehna cjẽnare sa cahĩducuya. Apeye dutiye yuhduoro ahrireta yeya.

<sup>9</sup> M̄sa mehna cjẽnare unureno marieno m̄sa ye wuhusep̄u sajã ta dutiya.

<sup>10</sup> Cohãcjũ m̄sare ijipihntinare m̄sa yeatire cũri. Tiquiro sa cũgũ, m̄sa ye masino sahata m̄sa mehna cjẽnare tire quehnoano yeya. Cohãcjũ m̄sape cũri m̄sa yeatire. Tiquiro cũriro sahata apequinare quehnoano yedohona, Cohãcjũ cũriro saha quehnoano yena niaga m̄sa.

<sup>11</sup> M̄sa quehnoano yahuna, Cohãcjũ tiquiro yahuboriro saha quehnoano yahuya m̄sa gũhu. Masare yedohona Cohãcjũ tiquiro cũri tutuaye

mehna apequinare yedohoya. Ti ijipihtiyere yena Cohãcjũre masa tiquina ño peoatire sa yeducuya. Jesucristo pehe tire m̄sa yegũ yedohorota. Tiquirore ijipihtiyere decori ño peo, “Tutuagũ ijire”, nino cahmene ijipihtiyequinare. Sata niahdo.

*Jesu yequina tiquina ijiri buhiri tiquina ñano yũhdũyere yahuahye Pedro*

<sup>12</sup> Yũhũ cahña, yojopũre ña yũhdũaro yũhdũna, “Yohou, sijoro saha ijiro wahaga yũhũre”, ni, wacũedacãhña.

<sup>13</sup> Cristo tiquiro ñano yũhdũriro saha m̄sa gũhũ tiquiro yero saha sa wahana, bucueya m̄sa. Sa bucuenta Cristo asi siteye mehna tiquiro tojoa tagũ m̄sa quehnoano bucuenata.

<sup>14</sup> Cristo yequina m̄sa ijiri buhiri apequina m̄sare tiquina tuhtigũ Cohãcjũ yaquiro Espĩritu Santo asi siteriquiro m̄sa mehna ijiro nine. Sa yena bucueya m̄sa.

<sup>15</sup> Sa yena masare wejẽdacãhña m̄sa. Apee borore yaqueracãhña. Ñano yeracãhña. Sa yena apequina tiquina yerire ihñana tiquinare sijoro saha ni dojomehnedacãhña. Ti buhiri m̄sa ñano yũhdũgũ ñarĩne.

<sup>16</sup> Sa yena Cristo yequina m̄sa ijiri buhiri ñano yũhdũna, bũe tieracãhña. Ñano yũhdũepenata Cristo yequina m̄sa ijiye mehna bucuenta, Cohãcjũre “Quehnoare”, ni, ño peoya m̄sa.

<sup>17</sup> Cohãcjũ tiquiro yequina yerire ihñano tiquiro beseati pje ijiro nine yojopũre. Ijipihina mari tiquiro yequina mari yerire ihñano bese m̄htanota, “Ahri ñañe ijire. Ahri quehnoañe ijire”, nino. ¿Sa bese m̄htano dũhse yerotari



tiquiro yequina ijieyequina pehere? Tiquirore yuhtieyequina pehere tutuaro buhiri dahrerota.

<sup>18</sup> Sa ye quehnoañequina yuhdæeta. Tiquina sa yuhdæati mijo cjüre. Ti sa mijo cjügũ Cohãcjüre cahmeeñequina, ñañequina pehe ne yuhdæsi. Basioerare tiquinare.

<sup>19</sup> Sa yena Cohãcjũ cahmegũ mæsa ñano yuhdæna, quehnoañene mæsa yerire duhueracãhña. Sa yena mæ sare bajumehnediquirore, mæ sare ne duhueriquirore tiquirore wacũ tutuaya mæsa.

## 5

### *Jesu yequina tiquina yeatire yahuahye Pedro*

<sup>1</sup> Yojoþure Jesu yequina þuhtoare yahutja. Yuþu Jesu yequina þuhto ijiaja. Mæsa gũþu tiquina þuhtoata ijire. Mæ sare yuþu yero saha þuhtoa ijinare ahrire yahugþu tagþu niaja yuþu. Cristo tiquiro ñano yuhdærire ihñarigþu ijigþu, uhmæseþu Cristo mehna yuhdæacþu ijigþu ahrire mæ sare yahutja:

<sup>2</sup> Cohãcjũ yequina oveja yero saha ijire. Mæsa pehe ovejare ihña ihboyequina yero saha ijire. Tiquinare Cohãcjũ mæ sare tiquiro cūriquinare tiquiro yequinare quehnoano ihña ihboya. Sa yena Cohãcjũ tiquiro cahmediro sahata quehnoano jeripohna tiye mehna tiquinare ihña ihboya. Sa yena tiquinare ihña ihbona, “Uþã ihña ihbori wapa niñerure wapatanata”, niedacãhña mæsa. Cohãcjũ cahmeno sahata yeducuna ijiya.

<sup>3</sup> Sa ihña ihbona tiquinare ñano dutiperacãhña. Sa yena quehnoano yeya mæsa Jesu yequina mæ sare tiquina ihña cūatore.

4 MUSA sa yena Cristo ijipihtinare marine ihña ihboriquiro tojoa tagũ tiquiro musare quehnoañene ohoatire musa yuhduatire cnonata. Ti musa cnoati ne pihtisi.

5 Tiquinare yuha dutiro sahata musa wahma pjia gũha musa puhtoare yhtiya. Sa yena musa mehna cjenare ijipihtiequinare ño peoya.

“Masi yuhducaja”, niñequina pehere Cohãcjũ ihña tuhtire. Apequinare ño peoyequina pehere “Ihyo ijina ijiaja”, ni tuhotuequina pehere quehnoano yere tiquiro.

6 Sa yena Cohãcjũ tutuariquiro musare tiquiro dutigũ tiquirore ño peoya. MUSA sa yegũ tiquiro queori pje ijigũ musare apequina ño peoeta tiquiro dutiro mehna.

7 Tiquiro musare pajiro tuhotu ihña ihbore. Sa yena tiquirore wacũ tutuana, ne pajiro tuhotueracãhña musa pehe.

8 Sa yena wacũ masi ijiya. Musare ihña tuhtiriquiro watño yairo usuariquiro tiquiro maca ihya duaro saha musare ñano yuhdugũ ye duare. Sa yero musare ñano ye dutire.

9 Ijipihtiropu ahri yehpape apequina Jesu yequinare ñano yuhdugũ yere watño. Tire masina, tiquirore yuhtieracãhña. Sa yena Cristore tutuaro wacũ tutuaya musa.

10 Sa yena mehenogã musa ñano yuhduri bato Cohãcjũ musare yedohorota. Musare quehnoana ijigũ yerota. Sa yero tiquirore musa wacũ tutua nemogũ, tiquirore musa ne duhueragũ yerota musare. Tiquiro ijipihtie decori uhmusepu Cristo mehna musa ijiatire musare cūriquiro ijire. Tiquiro Cohãcjũ ijire ijipihtiequinare paja ihñariquiro.

11 “Ijipihtiye decori tiqiro tutuariqiro ijire”, ni ño peouhna tiqirore. Sata yeihna.

*Quehnoa duti bato tiahye Pedro*

12 Ahri pũ meheni pũgãre m̄sare ȳh̄h̄ oho duagũ Silvano pehe ȳh̄h̄are ojoa basari. Tiqiro Jesu yaqiro ȳh̄h̄ acaȳh̄ro Jesure duhueriqiro ijire, ȳh̄h̄ t̄h̄hotugũ. M̄sare quehnoano yahu duaja. Sa yeḡh̄ “Ahri buheye potota Cohãcjũ marine tiqiro cahĩñene yahuri buheye ijire”, ni yahuḡh̄ m̄sare ahri pũre ojoaja. Sa yena ahri buheyere ne duhueracãh̄ña m̄sa.

13 M̄sare tiqiro yequina ijiatinare tiqiro beseriro sahata Jesu yequina Babilonia cjẽna gãh̄re beseahye Cohãcjũ. Tiquina pehe m̄sare quehnoa dutire. Marco gãh̄h̄ ȳh̄h̄ mac̄ yero saha ijiriqiro m̄sare quehnoa dutire.

14 M̄sa mehna cjẽnare quehnoano mehna piti caya.

Ijipihtina Jesucristo yequinare quehnoa dutiaja m̄sare.

## **Cohãcjũ Yere Yahuducuri Tju New Testament in Piratapuyo (CO:pir:Piratapuyo)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Piratapuyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Piratapuyo [pir], Colombia

### **Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Piratapuyo

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
ad83cef1-6eb5-5233-a8f3-356e47bbda0d